



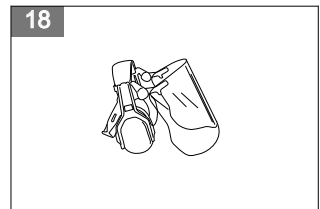
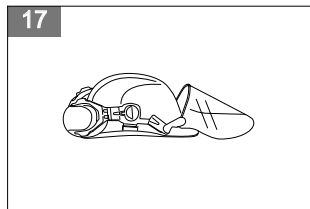
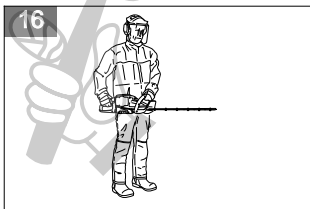
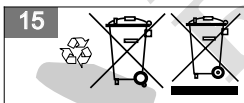
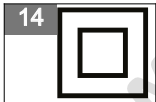
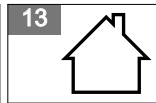
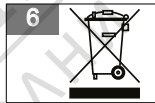
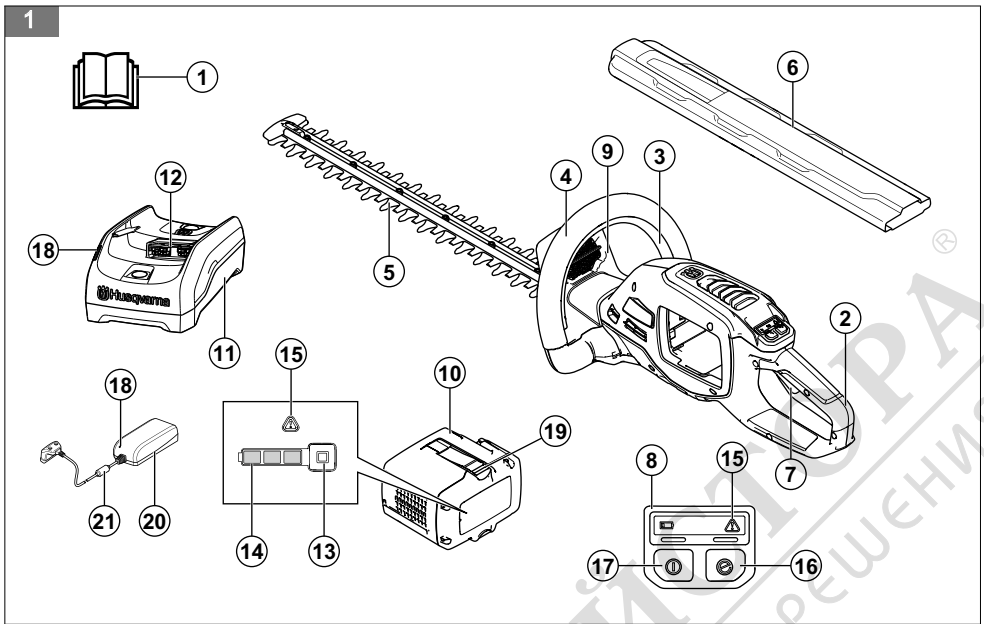
Husqvarna®



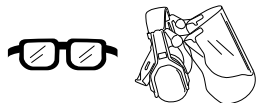
215iHD45



EN	Operator's manual	5-18
SV	Bruksanvisning	19-31
DA	Brugsanvisning	32-44
NO	Bruksanvisning	45-57
FI	Käyttöohje	58-70
DE	Bedienungsanweisung	71-85
FR	Manuel d'utilisation	86-99
NL	Gebruiksaanwijzing	100-113
IT	Manuale dell'operatore	114-127
ES	Manual de usuario	128-141
PT	Manual do utilizador	142-155
ET	Kasutusjuhend	156-168
LT	Operatoriaus vadovas	169-182
LV	Lietošanas pamācība	183-196
CS	Návod k použití	197-210
SK	Návod na obsluhu	211-224
PL	Instrukcja obsługi	225-239
HU	Használati utasítás	240-253
HR	Priručnik za korištenje	254-266
SL	Navodila za uporabo	267-279
RO	Instrucțiuni de utilizare	280-293
SR	Priručnik za rukovaoca	294-307
RU	Руководство по эксплуатации	308-324
BG	Ръководство за експлоатация	325-339
UK	Посібник користувача	340-354
EL	Οδηγίες χρήσης	355-369
TR	Kullanım kılavuzu	370-382
JA	取扱説明書	383-395
KO	사용자 설명서	396-407
ZH	操作手册	408-418



19



20



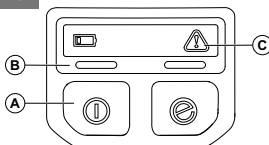
21



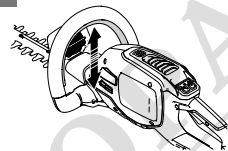
22



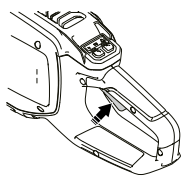
23



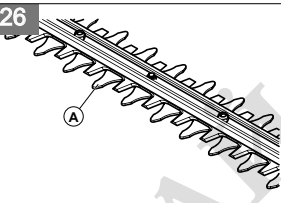
24



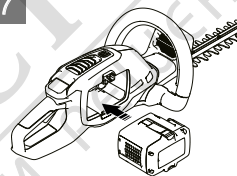
25



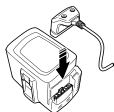
26



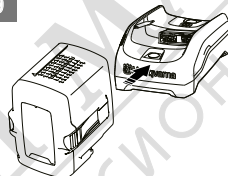
27



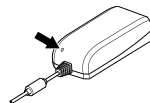
28



29



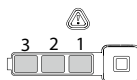
30



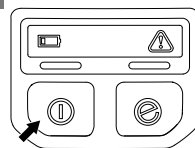
31



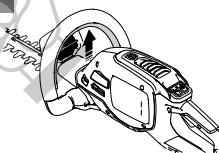
32



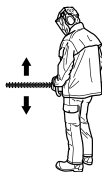
33



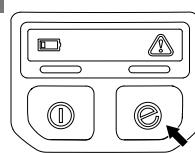
34



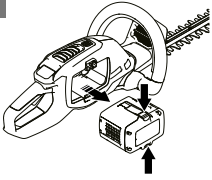
35



36



37



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Съдържание

Въведение.....	325	Отстраняване на проблеми.....	335
Безопасност.....	326	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	336
Монтаж.....	332	Технически данни.....	337
Операция.....	333	Декларация за съответствие.....	339
Поддръжка.....	334		

Въведение

Описание на продукта

Husqvarna 215iHD45 са акумулаторни ножици за кастрене на жив плет с електрически мотор.

Ние работим постоянно, за да подобряваме Вашата безопасност и ефективност по време на работа.

Общ преглед на продукта

(Фиг. 1)

1. Инструкция за експлоатация
2. Задна ръкохватка
3. Спусък на предната ръкохватка
4. Предна дръжка
5. Резец
6. Защита при транспортиране
7. Захранващ спусък
8. Табло за управление
9. Предпазител за ръка
10. Акумулатор
11. Зарядно устройство за акумулаторни батерии 40-S80
12. Конектор
13. Бутон за индикатора на батерията
14. Състояние на акумулаторната батерия
15. Предупредителен индикатор
16. Бутон SavE
17. Бутон за стартиране/спиране
18. Индикатор за включено състояние и предупреждения
19. Бутони за освобождаване на батерията
20. Зарядно устройство за акумулаторни батерии QC80
21. Захранващ шнур

Символи върху машината

(Фиг. 2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.

(Фиг. 3) Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че

Свържете се с дистрибутор по обслужването за повече информация.

Предназначение

Използвайте продукта за изрязване на клони и вейки. Не използвайте продукта за други задачи.

разбирате указанията, преди да използвате продукта.

(Фиг. 4) Носете защитни средства за очите.

(Фиг. 5) Продуктът е в съответствие с приложените директиви на ЕО.

(Фиг. 6) Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в пункт за рециклиране за електрическо и електронно оборудване.

(Фиг. 7) Не излагайте на дъжд.

(Фиг. 8) Прав ток.

(Фиг. 9) Етикетът за шумовите емисии за околната среда съгласно директивите и регламентите на ЕС (включително и законодателството на Нов Южен Уелс) и тези на Обединеното кралство. Данните за шумови емисии могат да бъдат намерени на етикета на машината и в главата „Технически характеристики“.

(Фиг. 10) Този продукт съответства на приложените регламенти на Обединеното кралство.

(Фиг. 11) Предупреждение: Дръжте ръцете си далеч от ножа.

ггтссххххх На типовата табелка е изписан серийният номер. **уууу** е годината на производство, а **ww** – седмицата на производство.

Забележка: Останалите символи/стикери със символи върху машината се отнасят за специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

(Фиг. 12) Устойчив на неизправности трансформатор.

(Фиг. 13) Използвайте и дръжте зарядното устройство на акумулатора единствено на закрито.

(Фиг. 14) Двойна изолация.

Символи върху акумулатора и/или зарядното устройство

(Фиг. 15) Рециклирайте този продукт в пункт за рециклиране за електрическо и електронно оборудване. (Валидно само за Европа)

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи предупреждения за безопасност за силови инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасността и инструкции. Неспазването на инструкциите и на предупрежденията за безопасност може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Забележка: Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за електрически управлявания (кабелен)

електрически инструмент или такъв на батерии (безжичен).

Безопасност на работната област

- **Поддържайте работната област чиста и добре осветена.** Мръсните и тъмните области са по-предразполагащи към инциденти.
- **Не работете с електрически инструменти в експлозивна среда, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които може да възпламенят праха или дима.
- **Дръжте децата и наблюдателите далеч, докато работите с електрически инструмент.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- **Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепселите по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващи им контакти ще намалят риска от електрически удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви е заземено или замасено.
- **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в електрически инструмент ще увеличи риска от електрически удар.
- **Не насилвайте шнура. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Пазете шнура далече от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетените шнурове увеличават риска от електрически удар.

- Когато работите с електрически инструмент навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за външна употреба. Шнурът, подходящ за използване на открито, намалява рисковете от токов удар.
- Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с устройство със защита с прекъсвач за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не мийте машината под високо налягане, тъй като водата може да проникне в електрическата система или двигателя и може да повреди машината или да причини късо съединение.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг на невнимание по време на работа с електрически инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите. Предпазните средства като респираторна маска, непързалици се предпазни обувки, твърда каска или антифони, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.
- Не допускайте нежелано стартиране. Уверете се, че ключът е в позиция ИЗКЛ., преди да свържете към източник на мощност и/или батерии, когато вземате или носите инструмента. Носенето на електрически инструменти, докато пръстът Ви е на превключателя, или включването в мрежата на инструменти, чийто прекъсвач е в позиция ВКЛ., предразполага към злополуки.
- Извадете всички настройващи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен закачен за въртящата се част на електрически инструмент, може да доведе до телесна повреда.
- Не се протягайте прекалено надалеч, докато работите. Поддържайте съответната стъпка и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Никога не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части на инструмента. Развети дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат закачени в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързване на изсмукване на прах и съдове за събиране,

уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

- Не позволявайте на натрупания от честата употреба на инструменти опит да Ви вдъхне излишна увереност и да игнорирате принципите за безопасна употреба на инструменти. Едно нехайно действие може да причини сериозно нараняване за част от секундата.
- Вибрационните емисии по време на действителна употреба на електрически инструмент може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начините на използване на инструмента. Операторите трябва да установят защитни мерки, за да се предпазват. Те трябва да са базирани на изчислението на излагане в действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички елементи на работния цикъл, като времето, когато инструментът е изключен, както и кога работи на празен ход в допълнение на времето при натиснат спусък).

Употреба и грижа за електрическия инструмент

- Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия електрически инструмент за Вашето приложение. Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е бил създаден.
- Не използвайте електрическия инструмент, ако фиксаторът не го включва и изключва. Всеки електрически инструмент, който не може да бъде управляван с фиксатора, е опасен и трябва да бъде поправен.
- Разкачете щепсела от електрическия източник и/или премахнете акумулаторната батерия от електрическия инструмент, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да сменят принадлежности или да съхраняват електрическите инструменти. Тези предпазни мерки намаляват риска от нежелано стартиране на електрическия инструмент.
- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъпа на деца и не разрешавайте на хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електрическите инструменти и аксесоари. Проверявайте за неправилно поставяне или застъпване на движещите се части, счупени части или друго състояние, което може да се отрази на работата на електрическия инструмент. Ако електрическият инструмент бъде повреден, дайте го на поправка, преди да го използвате. Много инциденти възникват с лошо поддържани електрически инструменти.

- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи краища са по-трудни за огъване и се контролират по-лесно.
- **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, приставките и т. н. в съответствие с тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и контрол над инструмента при непредвидени ситуации.

Употреба и грижа за инструмента на батерия

- **Презареждайте само със зарядно устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга батерия.
- **Използвайте продуктите само със специално определените акумулаторни батерии.** Използването на други батерии може да създаде опасност от нараняване и пожар.
- **Когато батерията не е в употреба, дръжте я далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други, които могат да свържат едната клемма с другата.** Окъсяване на изводите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.
- **При злоупотреба от акумулатора може да бъде изхвърлена течност – избягвайте допир. В случай на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ.** Течност, изхвърлена от акумулатора, може да причини раздразнения или изгаряния.
- **Не използвайте акумулаторната батерия или продукт, който е променен или повреден.** Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- **Не излагайте акумулаторната батерия или уреда на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C/265°F може да предизвика експлозия.
- **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или уреда извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди

акумулаторната батерия и да увеличат риска от пожар.

Обслужване

- **Техническото обслужване на Вашия електрически инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

Предупреждения за безопасност за ножиците за кастрене на жив плет – лична безопасност

- **Използвайте двете си ръце при работа с ножиците за кастрене на жив плет.** Работата с една ръка може да доведе до загуба на управление и да предизвика сериозна телесна повреда.
- **Дръжте всички части на тялото си далеч от острието. Не сваляйте нарязания материал и не дръжте материала за рязане, когато остриетата се движат.** Остриетата продължават да се движат след изключване на превключателя. Един миг на невнимание по време на работа с ножиците за кастрене на жив плет може да доведе до сериозна телесна повреда.
- **Носете ножиците за кастрене на жив плет за ръкохватката със спрян нож и внимавайте да не включите някой прекъсвач.** Правилното пренасяне на ножиците за кастрене на жив плет ще намали риска от неволно стартиране, което може да доведе до телесна повреда от ножовете.
- **При транспортиране или складиране на ножиците за кастрене на жив плет винаги поставяйте капака на остриетата.** Правилната работа с ножиците за кастрене на жив плет ще намали риска от телесна повреда, причинена от остриетата.
- **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате уреда, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторната батерия е отстранена или разкачена.** Неочакваното задействане на ножиците за кастрене на жив плет при почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозна телесна повреда.
- **Дръжте ножиците за кастрене на жив плет само за изолираните повърхности за хващане, защото ножът може да влезе в контакт със скрити кабели.** Ножовете в контакт с кабел "фаза" може да "офазят" откритите метални части на ножиците за кастрене на жив плет и операторът да бъде изложен на електрически удар.
- **Дръжте всички захранващи шнурове и кабели далеч от зоната на рязане.** Захранващи шнурове

или кабели може да бъдат скрити в храстите и случайно да бъдат отрязани от острието.

- **Не използвайте ножиците за кастрене на жив плет в лоши атмосферни условия особено когато има опасност от мълния.** Това намалява опасността да бъдете ударени от мълния.
- **ОПАСНОСТ – Дръжте ръцете си далеч от резаца.** Контактът с острието може да предизвика сериозна телесна повреда.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Изваждайте акумулаторната батерия, за да предотвратите случайното включване на продукта.
- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте достатъчно внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора.
- Не използвайте продукта, ако е променен спрямо първоначалните му спецификации. Не сменяйте някоя част на продукта без одобрение от производителя. Използвайте само части, които са одобрени от производителя. Неправилното техническо обслужване е възможно да доведе до нараняване или смърт.
- Проверете продукта преди употреба. Вижте *Извършете преди стартиране на продукта на страница 333*. Не използвайте дефектен продукт. Изпълнявайте описаните в това ръководство проверки за безопасност, както и инструкциите за поддръжка и сервис.
- Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда. Никога не позволявайте на деца или други хора, които не са обучени да използват продукта и/или акумулаторната батерия, да го използват или обслужват. Възрастта на оператора може да е постановена от местните закони.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца.
- При никакви обстоятелства не бива да се нанасят модификации в първоначалната конструкция на продукта без разрешение от производителя. Винаги използвайте оригинални принадлежности. Неоторизирани изменения и/или аксесоари могат да предизвикат сериозна телесна повреда или смърт на оператора и други лица.

Забележка: Възможно е използването на продукта да се регулира от национални или местни

разпоредби. Съобразявайте с предоставените разпоредби.

Инструкции за безопасност за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Ако се окажете в ситуация, в която сте неуверени как да постъпите, се посъветвайте със специалист. Свържете се с дистрибутора или със сервиса. Избягвайте всяка употреба, за която се чувствате недостатъчно квалифицирани.
- Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, ако сте под въздействието на алкохол или наркотични вещества, медикаменти, които въздействат на зрението, преценката или координацията Ви.
- Работата в лошо време е уморителна и често води до допълнителни опасности. Поради повишения риск не се препоръчва работа с машината в много лоши метеорологични условия, например в гъста мъгла, силен дъжд, силни ветрове, силен студ, опасност от светкавици и т.н.
- Неизправните остриета могат да повишат риска от злополуки.
- Не позволявайте на деца да използват продукта или да бъдат в близост до него. Тъй като продуктът се стартира лесно, децата биха могли да го включат, ако не са под постоянен надзор. Това може да означава риск от сериозна телесна повреда. Разкачете батерията, когато машината не е под пряко наблюдение.
- Уверете се, че докато работите няма хора и животни в радиус от 15 метра. Когато няколко оператора работят в един и същ участък, трябва да се спазва безопасно разстояние поне 15 метра. В противен случай съществува риск от сериозна телесна повреда. Спрете незабавно продукта, ако някой се приближи. Никога не се обръщайте с продукта, без преди това да проверите дали зад Вас не се намира някой в зоната за безопасност.
- Уверете се, че хора, животни или предмети не могат да повлият върху управлението на продукта или да влязат в контакт с режещото оборудване или изхвърлени от него предмети. Никога не използвайте продукта, ако нямате възможност да повикате помощ в случай на злополука.
- Винаги проверявайте работния участък. Отстранете всякакви търкалящи се предмети, като камъни, счупени стъкла, гвоздеи, стоманени въжета, жици и други, които могат да бъдат подхвърлени или да се омотаят около режещото оборудване.

- Уверете се, че можете да се движите и да стоите безопасно. Проверете зоната около Вас за евентуални препятствия (корени, камъни, клони, канавки и т.н.), в случай че се наложи да се преместите внезапно. Бъдете много предпазливи при работа по наклонен терен.
- По всяко време трябва да пазите добро равновесие и да сте в стабилен стоеж. Не се протягайте прекалено надалеч, докато работите.
- Деактивирайте продукта, преди да се преместите на друго място. Поставете защитата при транспортиране, когато продуктът не се използва.
- Никога не оставяйте продукта на земята, ако преди това не сте го деактивирали и не сте извадили акумулаторната батерия. Не оставяйте продукта без надзор, когато е включен.
- Уверете се, че никакви дрехи или части от тялото Ви не влизат в съприкосновение с режещото оборудване, докато продуктът работи.
- Ако нещо заседне в остриетата, докато работите с продукта, спрете и деактивирайте продукта. Уверете се, че режещото оборудване е напълно спряно. Извадете акумулаторната батерия преди почистване, проверка или ремонт на продукта и/или остриетата.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от режещото оборудване, докато то не спре изцяло, когато продуктът бъде деактивиран.
- Внимавайте за парчета от клоните, които могат да изхвърчат, докато режете. Не режете прекалено близо до земята, от където могат да изхвърчат камъни или други предмети.
- Опасност от хвърчащи предмети. Винаги носете одобрени от съответните органи защитни средства за очите. Никога не се навеждайте отвъд защитата на резеца. В очите Ви могат да попаднат камъни, отпадъци и др., които могат да причинят слепота или сериозно нараняване.
- Бъдете винаги нащрек за предупредителни сигнали или подвиквания, когато използвате антифони. Винаги сваляйте антифоните незабавно след спиране на продукта.
- Не работете никога от стълба, столче или друго положение на високо, което не е напълно обезопасено.
- Използвайте и двете си ръце, когато държите продукта. Дръжте продукта от страни на тялото си.

(Фиг. 16)

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- При работа с машината използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни

средства не могат напълно да предотвратят нараняване, но могат да намалят степента на нараняването. Свържете се с Вашия дилър за повече информация.

- Използвайте защитна каска, когато има риск от падащи предмети.

(Фиг. 17)

- Използвайте одобрени антифони. Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно увреждане на слуха.

(Фиг. 18)

- Използвайте одобрени защитни средства за очите. Ако използвате маска, използвайте също и одобрени защитни очила. Одобрените защитни очила трябва да отговарят на стандарт ANSI Z87.1 за САЩ или EN 166 за страните от ЕС.

(Фиг. 19)

- Носете защитни ръкавици по време на работа и техническо обслужване.

(Фиг. 20)

- Използвайте защитни бутуши или обувки с противолъзгащи подметки.

(Фиг. 21)

- Използвайте дрехи, направени от здрава тъкан. Дрехите може да прилягат плътно, но не бива да ограничават движенията Ви. Носете дълги панталони и дръжте косата си зад раменете. Не носете бижута и отворени обувки.
- Дръжте наблизо комплект за първа помощ.

(Фиг. 22)

Приспособления за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

В този раздел се описва предпазното оборудване на продукта, неговото предназначение и как трябва да се извършват проверки и техническо обслужване, за да се гарантира правилната работа. Вижте инструкциите под заглавието *Общ преглед на продукта на страница 325*, за да откриете къде се намират тези части на продукта Ви.

Срокът на експлоатация на продукта може да се намали, а рискът от злополуки да се повиши, ако не се извършва правилно техническо обслужване на продукта и сервизът и/или ремонтите не се извършват професионално. Ако Ви е необходима допълнителна информация, обърнете се към сервиза, разположен най-близо до Вас.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте продукта с дефектни обезопасителни компоненти.

Предпазните средства на продукта трябва да бъдат прегледвани и технически обслужвани, както е описано в този раздел. Ако продуктът Ви не премине успешно някоя от изброените проверки, свържете се със сервиза си за извършване на ремонт.



ВНИМАНИЕ: Всяко извършване на сервиз и ремонт на машината изисква специално образование. Това важи в особена степен за предпазните средства на машината. Обърнете към сервиза си, ако машината не отговаря на изброените по-долу проверки. При покупката на наш продукт ние гарантираме предостаянето на квалифицирани ремонтни услуги и сервиз. Ако мястото, от което сте закупили машината, не е наш специализиран дистрибутор, започнете за най-близката сервизна работилница.

За проверка на клавиатурата

1. Натиснете и задръжте бутона за стартиране/спиране (A). (Фиг. 23)
 - a) Продуктът е включен, когато светодиода (B) свети.
 - b) Продуктът е изключен, когато светодиода (B) не свети.
2. Вижте *Клавиатура на страница 335*, ако индикаторът за предупреждение (C) светне или примигва.

За проверка на спусъка на предната ръкохватка

Спусъкът на предната ръкохватка предотвратява неволно стартиране. Когато натиснете спусък на предната ръкохватка, той освобождава захранващия спусък. Когато освободите ръкохватката, захранващият спусък и спусъкът на предната ръкохватка се връщат в изходното си положение.

1. Уверете се, че захранващият спусък и спусъкът на предната ръкохватка се движат свободно, както и че възвратната пружина работи правилно.
2. Стартирайте продукта.
3. Натиснете спусък на предната ръкохватка. (Фиг. 24)
4. Натиснете захранващия спусък и приложете пълна мощност. (Фиг. 25)
5. Освободете спусък на предната ръкохватка и се уверете, че режещата приставка напълно спира.

За проверка на защитата за ръцете

Защитата за ръцете ги предпазва от случаен контакт с остриетата.

1. Спрете продукта.

2. Отстранете батерията.
3. Проверете дали защитата за ръцете е поставена правилно.
4. Проверете защитата за ръцете за повреди.

За да извършите проверка на остриетата и предпазните щитове на резците

По-дългите части на резците (A) имат функцията на предпазни щитове на резците.

1. Спрете продукта.
2. Отстранете батерията.
3. Поставете си ръкавиците.
4. Уверете се, че резците и предпазните щитове на резците не са повредени или огнати. Заменете остриетата и предпазните щитове на резците, ако са повредени или изкривени. (Фиг. 26)

Безопасност на акумулатора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използвайте единствено батерия BLi. Вижте *Технически данни на страница 337*. Батерията е шифрована софтуерно.
- Използвайте батерия BLi, която може да се презарежда, като източник на захранване единствено за свързаните продукти Husqvarna. За да предотвратите нараняване, не използвайте акумулаторната батерия като източник на захранване за други устройства.
- Опасност от електрически удар. Не свързвайте клемите на акумулатора с ключове, монети, винтове или други метални предмети. Това може да доведе до късо съединение на акумулаторната батерия.
- Не използвайте акумулатори, които не се презареждат.
- Не поставяйте предмети във въздушните отвори на акумулаторната батерия.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от слънчева светлина, топлина или открит огън. Батерията може да причини изгаряния и/или химически изгаряния.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от дъжд или влага.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от микровълни и високо налягане.
- Не се опитвайте да разглобите или счупите акумулаторната батерия.
- Ако има в акумулатора има теч, не оставяйте течността да влиза в контакт с тялото и очите. Ако докоснете течността, измийте мястото с голямо количество вода и сапун и потърсете медицинска помощ. Ако в очите Ви попадне течност, не ги търкайте, а ги помийте с вода в

продължение на най-малко 15 минути и потърсете медицинска помощ.

- Използвайте батерията при температури между –10°C (14°F) и 40°C (114 °F).
- Не почиствайте акумулаторната батерия или зарядното устройство с вода. Вижте *За почистване на продукта, батерията и зарядното устройство на страница 335*.
- Не използвайте дефектен или повреден акумулатор.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от метални предмети като гвоздеи, винтове или бижута.
- Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.

Инструкции за безопасност за зарядното устройство на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Ако не се спазват инструкциите за безопасност, има опасност от токов удар или късо съединение.
- Не използвайте зарядни устройства, различни от доставеното с машината. Използвайте единствено зарядни устройства QC80 и 40-C80, когато зареждате резервни акумулаторни батерии BLi.
- Не опитвайте да демонтирате зарядното устройство.
- Не използвайте дефектно или повредено зарядно устройство.
- Не вдигайте зарядното устройство, като го държите за шнура. За да изключите зарядното устройство от стенния контакт, дръпнете щепсела. Не дърпайте захранващия шнур.
- Дръжте всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло или остри ръбове. Уверете се, че кабелът не е захванат между предмети, като например врати, огради и подобни.
- Не използвайте зарядното устройство близо до запалими материали или материали, които причиняват корозия. Уверете се, че зарядното устройство не е покрито. Ако има дим или огън, извадете щепсела на зарядното устройство.
- Зареждайте акумулаторната батерия само на закрито, на място с добра вентилация и далеч от слънчева светлина. Не зареждайте акумулаторната батерия на открито. Не зареждайте акумулаторната батерия във влажна условия.

- Използвайте зарядното устройство само при температури между 5°C (41°F) и 40°C (104°F). Използвайте зарядното устройство в среда, която е суха, без прах и има добро проветряване.
- Не поставяйте предмети в охлаждащите отвори на зарядното устройство.
- Не свързвайте клемите на зарядното устройство към метални предмети, тъй като това може да предизвика късо съединение на зарядното устройство.
- Използвайте одобрени мрежови контакти, които не са повредени. Уверете се, че шнурът на зарядното устройство за батерията не е повреден. Ако използвате удължителни кабели, уверете се, че те не са повредени.
- Не зареждайте незареждаеми батерии в зарядните устройства за акумулаторни батерии.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да извършвате техническо обслужване на продукта.

- Извадете батерията, преди да извършите техническо обслужване, други проверки или сглобяване на продукта.
- Операторът трябва да извършва само техническо обслужване и ремонтни дейности, показани в тази инструкция за експлоатация. Обърнете се към Вашия сервизен дилър при нужда от по-сериозно техническо обслужване и ремонтни дейности.
- Не почиствайте батерията или зарядното устройство с вода. Силните почистващи препарати могат да повредят пластмасата.
- Ако не извършвате техническо обслужване, това намалява експлоатационния живот на продукта и увеличава риска от злополука.
- Необходимо е специално обучение за всички ремонтни дейности и поправки особено що се отнася до приспособленията за безопасност на продукта. Ако не всички проверки в тази инструкция за експлоатация са одобрени, след като сте извършили техническото обслужване, обърнете се към Вашия сервизен дилър. Ние гарантираме, че за Вашия продукт има налични професионални поправки и ремонти.
- Използвайте само оригинални резервни части.

Монтаж

Въведение

В този раздел е описано как можете да монтирате и регулирате продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате продукта, прочетете главата

За свързване на зарядното устройство

1. Свържете зарядното устройство към напрежението и честотата, които са указани на типовата табелка.
2. Поставете щепсела в заземен контакт. Светодиодът на зарядното устройство примигва един път в зелено.

Забележка: Батерията няма да се зарежда, ако нейната температура е по-висока от 50°C/122°F. Ако температурата е по-висока от 50°C/122°F, зарядното устройство ще изчака батерията да се охлади, преди да продължи зареждането.

За свързване на батерията към продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте само оригинални батерии Husqvarna в продукта.

1. Заредете батерията напълно.
2. Притиснете акумулаторната батерия в държача на батерията на продукта. Батерията се заключва в позиция, когато чуете щракване. (Фиг. 27)



ВНИМАНИЕ: Ако батерията не влезе лесно в държача, значи тя не е поставена правилно. Това може да повреди продукта.

Операция

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди използване на продукта.

За зареждане на акумулатора

Забележка: Заредете батерията, ако това е първият път, в който я използвате. Новата батерия е заредена само на 30%.

1. Свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство за акумулаторни батерии. (Фиг. 28) (Фиг. 29)
2. Уверете се, че зелената светлина за зареждане на зарядното устройство светва. Това означава, че батерията е свързана правилно към зарядното устройство. (Фиг. 30) (Фиг. 31)
3. Когато всички светодиоди на батерията светнат, батерията е напълно заредена. (Фиг. 32)
4. За да изключите зарядното устройство от стенния контакт, дръпнете щепсела. Не дърпайте кабела.
5. Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство.

Забележка: Разгледайте инструкциите за батерията и за зарядното устройство за повече информация.

Извършете преди стартиране на продукта

1. Огледайте работната зона. Отстранете обектите, които могат да изхвърчат във въздуха.
2. Проверете режещото оборудване. Уверете се, че остриетата са остри и нямаат пукнатини и повреди.
3. Уверете се, че продуктът работи нормално. Проверете дали всички гайки и винтове са затегнати.
4. Уверете се, че ръкохватката и приспособленията за безопасност не са повредени и са поставени правилно. Не използвайте продукта, ако липсват части или са направени промени спрямо първоначалната спецификация. Използвайте защитни ръкавици, когато е необходимо.
5. Уверете се, че капаците не са повредени и са поставени правилно, преди да работите с продукта.

За стартиране на продукта

1. Натиснете и задръжте бутона за стартиране/спиране, докато зеленият светодиод не се включи. (Фиг. 33)
2. Натиснете спусъка на предната ръкохватка, намиращ се на предната ръкохватка. (Фиг. 34)
3. За да приложите пълна мощност, натиснете захранващия спусък. (Фиг. 25)

За да работите с продукта

1. Започнете близо до земята и местете продукта нагоре по плета, когато режете страните. Уверете се, че корпусът на продукта не докосва плета. (Фиг. 35)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че предната част на режещото оборудване не докосва земята.

2. Дръжте продукта близо до тялото си за стабилна работна позиция.
3. Внимавайте и използвайте продукта бавно.

За да използвате функцията SavE

Този продукт има функция за пестене на енергията – SavE.

Забележка: Функцията SavE не намалява мощността на рязане на продукта.

1. Натиснете бутона SavE на клавиатурата.
2. Уверете се, че светва зеленият светодиод.

3. Натиснете отново бутона SavE, за да прекъснете функцията. Зеленият светодиод изгасва. (Фиг. 36)

Функция за автоматично изключване

Продуктът разполага с функция за изключване, която го спира, ако продуктът не се използва. Зеленият индикаторен светодиод за старт/стоп изгасва и след 180 секунди продуктът спира.

Спиране на продукта

1. Освободете захранващия спусък и спусъка на предната ръкохватка.
2. Натискайте бутона за стартиране/спиране, докато зеленият светодиод изгасне.
3. Натиснете бутоните за освобождаване на акумулаторната батерия и отстранете акумулаторната батерия. (Фиг. 37)

Поддръжка

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата с инструкции за безопасност, преди да започнете техническо обслужване на продукта.

извършване на техническа поддръжка на продукта.

График за техническо обслужване

Следва списък със стъпките от техническото обслужване, които трябва да изпълните за Вашия продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете акумулаторната батерия преди

Техническо обслужване	Преди употреба	Всяка седмица	Всеки месец
Почиствайте външните части на продукта.	X		
Проверете дали превключвателят за стартиране и спиране работи правилно и не е повреден.	X		
Уверете се, че захранващият спусък и спусъкът на предната ръкохватка функционират правилно от гледна точка на безопасността.	X		
Уверете се, че всички контролни органи работят и не са повредени.	X		
Уверете се, че острието на резеца и предпазителят на резеца не са напукани и не са повредени. Сменете острието на резеца или предпазителя на резеца, ако са напукани или ударени.	X		
Сменете острието на резеца, ако е огънато или повредено.	X		
Уверете се, че защитата за ръце не е повредена. Подменете предпазителя, ако е повреден.	X		
Уверете се, че всички винтове и гайки са затегнати.	X		
Уверете се, че батерията не е повредена.	X		
Уверете се, че батерията е заредена.	X		

Техническо обслужване	Преди употреба	Всяка седмица	Всеки месец
Уверете се, че зарядното устройство не е повредено.	X		
Уверете се, че винтовете, които придържат остриетата на резците едно към друго, са добре затегнати.		X	
Проверете връзките между акумулаторната батерия и продукта. Проверете връзката между акумулаторната батерия и зарядното устройство.			X

За проверка на батерията и зарядното устройство

1. Проверете батерията за повреди, като например пукнатини.
2. Проверете зарядното устройство за повреди, като например пукнатини.
3. Уверете се, че свързващият кабел на зарядното устройство не е повреден и напукан.

За почистване на продукта, батерията и зарядното устройство

1. Почиствайте продукта със сух парцал след употреба.
2. Почиствайте батерията и зарядното устройство със сух парцал. Дръжте водачите на батерията чисти.
3. Уверете се, че клемите на батерията и зарядното устройство са чисти, преди батерията да е поставена в зарядното устройство или в продукта.

За проверка на острието на резаца

1. Почиствайте остриетата на резците от нежелани материали с антикорозионен почистващ агент преди и след използване на продукта.
2. Проверявайте ръбовете на острието на резаца за повреди и деформация.
3. Използвайте пила за отстраняване на неравности върху острието на резаца.

4. Уверете се, че остриетата на резците се движат свободно.

За почистване и смазване на ножовете

1. Почистете резците от нежелани материали преди и след използване на Вашия продукт.
2. Смажете резците преди дълги периоди на съхранение.

Забележка: Обърнете се към Вашия сервизен търговец за повече информация относно препоръчителните почистващи препарати и смазки.

За смазване на предавката

Нанесете грес към корпуса на скоростната кутия, ако предавката е разглобена от одобрен сервизен търговец.

- Използвайте специална грес Husqvarna. Говорете с Вашия дистрибутор по обслужването за повече информация относно препоръчителна грес.
- Използвайте само малка част от специална висококачествена грес.



ВНИМАНИЕ: Не пълнете до горе корпуса на скоростната кутия.

Отстраняване на проблеми

Клавиатура

Светодиоден екран	Възможни неизправности	Възможни решения
Светодиодът за грешка мига.	Претоварване	Режещото оборудване не може да се движи свободно. Освободете режещото оборудване.
	Температурно отклонение	Оставете продукта да се охлади.
Продуктът не стартира.	Натиснете захранващия спусък и стартерния бутон едновременно.	Отпуснете захранващия спусък и спрете продукта.

Светодиоден екран	Възможни неизправности	Възможни решения
Светодиодът за грешка светва с червена светлина.	Необходимо е извършването на сервизно обслужване на продукта	Говорете с Вашия сервизен търговец.

Акумулаторна батерия

Светодиоден дисплей	Възможни неизправности	Възможно действие
Зеленият светодиод мига.	Ниско напрежение на акумулаторната батерия.	Заредете акумулаторната батерия.
Светодиодът за грешка мига.	Температурно отклонение.	Използвайте акумулаторната батерия при температури между -10°C (14°F) и 40°C (104°F).
	Твърде високо напрежение.	Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението на типовата табелка на продукта. Извадете акумулатора от зарядното устройство.
Светодиодът за грешка свети.	Разликата в клетките е твърде голяма (1 V).	Говорете с дистрибутора по сервизното обслужване.

Зарядно устройство за акумулаторна батерия

Проблем	Възможни неизправности	Възможно решение
Червеният светодиод за грешка мига.	Температурно отклонение.	Използвайте зарядното устройство за батерията при температури между 5°C (41°F) и 40°C (104°F).
Червеният светодиод за грешка светва.	Твърде голяма разлика в клетките (1 V).	Говорете с дистрибутора по сервизното обслужване.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспорт и съхранение

- Доставените литиево-йонни батерии отговарят на изискванията на законодателството за опасни продукти.
- Специалното изискване на опаковката и етикетите за търговско транспортиране трябва да се спазва, включително от трети страни и следитори.
- Говорете с човек, преминал специално обучение за работа с опасни материали, преди да изпратите продукта. Спазвайте всички приложими национални наредби.

- Поставете тиксо върху откритите терминали, когато поставяте батерията в опаковка. Поставете акумулатора плътно в опаковката, за да предотвратите движението.
- Извадете батерията при съхраняване или транспортиране.
- Поставете батерията и зарядното устройство в сухо пространство, в което няма влага и скреж.
- Не съхранявайте акумулатора на места, където може да се натрупа статично електричество. Не съхранявайте акумулатора в метална кутия.
- Поставете акумулаторната батерия за съхранение при температура между 5°C/41°F и 25°C/77°F и далеч от пряка слънчева светлина.

- Поставете зарядното устройство за съхранение при температура между 5°C/41°F и 45°C/113°F и далеч от пряка слънчева светлина.
- Използвайте зарядното устройство само когато околната температура е между 5°C/41°F и 40°C/104°F.
- Заредете батерията между 30% и 50%, преди да я оставите за съхранение за продължително време.
- Съхранявайте зарядното устройство в затворено и сухо пространство.
- При съхранение дръжте акумулатора и зарядното устройство отделно. Не позволявайте на деца или други неодобрили лица да имат контакт с оборудването. Дръжте оборудването в пространство, което можете да заключвате.
- Почистете продукта и извършете пълно обслужване, преди да го съхранявате продължително време.
- Използвайте защитата при транспортиране на продукта, за да предотвратите наранявания или

повреди на продукта по време на транспортиране и съхранение.

- Закрепете продукта безопасно при транспортиране.

Изхвърляне на батерията, зарядното устройство и продукта

Символите на продукта или на неговата опаковка означават, че той не е битов отпадък. Рециклирайте го в пункт за рециклиране за електрическо и електронно оборудване. Това помага да се предотврати увреждане на околната среда или на хора.

Свържете се с местните служби, местна сметосъбираща организация или с Вашия дилър за повече информация относно рециклирането на продукта.

Технически данни

Технически данни

	215IHD45
Двигател	
Тип двигател	BLDC
Тегло	
Тегло без акумулаторна батерия, kg	3,2
Тегло с акумулаторна батерия, kg	4,0
Резец	
Тип	Двустранен
Дължина на острието, mm	450
Скорост на резеца, срязвания/min (с режим SavE)	2400
Скорост на резеца, срязвания/min (без режим SavE)	3000
Шумови емисии⁴⁷	
Ниво на звуковата мощност, измерена в dB(A)	87
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L _{WA}	90
Нива на шума	

⁴⁷ Емисии на шума в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}) в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираното и измереното ниво на шума е в това, че гарантираното ниво на шума включва също и дисперсията в резултата от измерването, както и вариациите между различните продукти от един и същи модел според Директива 2000/14/ЕО.

	215iHD45
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, измерено съгласно EN 62841-4-2, dB(A)	79
Нива на вибрациите⁴⁸	
Ниво на вибрациите (a_h), предна част/задна част, m/s^2	2,1/1,7

Одобрени акумулаторни батерии за продукта

Акумулатор	BLi10	
Тип	Литиево-йонен	
Капацитет на акумулаторната батерия, Ah	Направете справка с лепенката с номинални стойности на акумулатора	
Номинално напрежение, V	36	36,5
Тегло, kg	0,7	0,7

Одобрени зарядни устройства за продукта

Зарядно устройство за акумулаторна батерия	QC80	40-C80
Напрежение на мрежата, V	100 – 240	100 – 240
Честота, Hz	50 – 60	50 – 60
Мощност, W	100	72
Изходно напрежение, V прав ток/ амperi, A	36/2	43/1,6



⁴⁸ Отчетените данни за равнището на вибрации имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s^2 .

Обявената обща стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартизиран метод на тестване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг.

Обявената обща стойност на вибрациите може също да се използва в предварителна оценка на излагането.

Декларация за съответствие

ЕС декларация за съвместимост

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, удостоверява, че ножиците за кастрене на жив плет **Husqvarna 215iHD45** със серийни номера от 2021 и нататък (годината е ясно обозначена върху типовата табелка, следвана от серийния номер) отговарят на изискванията на ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА:

- от 17 май 2006 г., "свързани с машини" **2006/42/ЕО**.
- от 26 февруари 2014 г., "свързани с електромагнитната съвместимост" **2014/30/ЕС**.
- от 8 май 2000 г., "свързани с шумовите емисии в околната среда" **2000/14/ЕО**.
- от 8 юни 2011 г. относно "ограничения за използване на определени опасни вещества" **2011/65/ЕС**.

Приложени са следните стандарти:

EN 62841-4-2:2019, EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015, EN IEC63000:2018

За информация относно шумови емисии, вижте *Технически данни на страница 337*.

Huskvarna, 2021-10-31



Г-н Pär Martinsson, директор по развойна дейност, управление на инженерните дейности и концептуално развитие, ръчни продукти

Отговорен за техническата документация

